

## Entretiens croisés avec l'auteure et l'illustrateur du roman de jeunesse :



[Rolande Causse](#)

### **Rouge Braise**

Edition Folio Junior

#### **CM2 A : Pourquoi avez-vous choisi *Rouge Braise* comme titre du roman ?**

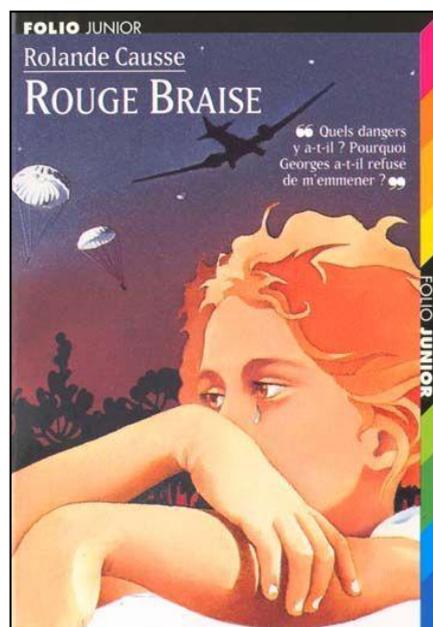
R. C. : Le premier titre de ce texte choisi par moi était : LA BICYCLETTE ROUGE NOMMÉE RÉSTANCE. Malheureusement un roman qui a fait grand bruit a été publié avant le mien et se nommait "la bicyclette bleue". Donc je devais trouver un autre titre. Après réflexion, j'étais assez satisfaite d'un nouveau titre : TOUT FEU, TOUT FLAMME.

Contente, je rencontre des élèves dans une bibliothèque et curieuse, je regarde les romans et découvre : « Tout feu, tout flemme », roman d'un jeune résistant, Jean-Louis Bory. Ainsi j'ai perdu ce nouveau titre ! Lasse, je reprends une pratique que je mène dans mes ateliers d'écriture : la liste des mots que l'on aime à partir des poésies de Rimbaud. Je fais deux colonnes et trouve ROUGE BRAISE...

Intéressant mais est-ce un bon titre ? Je le choisis et porte mon texte chez mon éditeur Gallimard. Celui-ci me dit : "Curieux votre titre ?". Je réponds, je suis en recherche d'un titre. Un mois passe. L'éditeur me téléphone et me confirme que mon texte est pris et paraîtra dans la collection Folio Junior. Timidement, je pose la question : "Et le titre". Il me répond : « le titre est parfait ». Et vous, aimez-vous ce titre là ?

#### **CM2 A : Quelle est l'histoire du prénom de Dounia ?**

R. C. : Dounia est le prénom de la fille d'une de mes amies d'origine russe, c'est aussi un prénom arabe et je trouvais que ce côté du monde presque entier me satisfaisait. Il faut que vous sachiez que ce récit est vrai et autobiographique. Les héros ; oncle Georges, Tante Thérèse, Grand-ma sont les membres de ma propre famille. Mon père m'a appelée Rolande car son écrivain préféré, internationaliste et pacifiste, se nommait Romain Rolland. Donc Dounia, par son aspect de plusieurs pays et sa référence à DOUX me plaisait.



**CM2 A : Quelle technique utilisez-vous pour dessiner ?**

N. B. : Je dessine avec des marqueurs japonais de la marque Mitsubishi. L'encre de ces marqueurs résiste bien à la lumière, ils font de beaux noirs. Ils sont mes complices depuis de nombreuses années. J'ai dessiné *Rouge Braise* avec en 1985.

**CM2 A : Étiez-vous rousse comme Dounia petite ?**

R. C. : Non je n'étais pas rousse mais châtain clair. J'aime les chevelures rousses et grand-ma était rousse.

**CM2 A : Vous êtes-vous inspiré de proches pour dessiner les personnages du roman ?**

N. B. : Quand j'illustre un livre, je n'invente jamais les personnages. Ce sont tous des gens rencontrés dans le bus, le métro, le train, dans les cafés, aux marchés, chez des commerçants, etc. Dans tous les lieux publics. Partout.

Ensuite, comme un metteur en scène de cinéma, « je leur donne un rôle », à chacun. Celle-là ou celui-là, je le vois bien pour être tel personnage, lui par contre dans le rôle de ... Je suis persuadé que la réalité de la vie est tellement plus juste, plus passionnante à observer, plutôt que d'inventer une tête, une silhouette, ici, sur une table de travail. [...] Dounia et Grand-Ma je les ai dessinées dans le métro. Elles n'étaient pas du tout ensemble. L'une rigolait dans le métro avec ses copines, l'autre avait un visage triste, fatigué par l'inquiétude, presque sévère.

**CM2 A : La comparaison du vélo avec le cheval fait-elle référence à un souvenir personnel ?**

R. C. : J'aime le vélo. J'en ai eu un très petite et mon père m'a appris à en faire. Mon arrière grand-père était forgeron et maréchal-ferrant et dans la cour de Saint Léon il y avait toujours des chevaux. C'est tout. Mais le plus beau de mes cadeaux a été la bicyclette rouge offerte par Georges.

**CM2 A : Avez-vous reçu des consignes de Rolande Causse pour illustrer le roman ?**

N. B. : Rolande Causse m'a laissé toute liberté pour illustrer son texte. Nous avons longuement parlé au téléphone, échangeant nos idées, mais jamais, elle ne m'a donné de consignes ou conseils pour dessiner les lieux.

Mais il se trouve que je suis en partie d'origine bourguignonne. [...] Tous les paysages dessinés existent vraiment. J'ai pris l'album de photos familiales et j'ai fait un choix en adaptant l'architecture à celle de l'Yonne pour créer Saint-Léon.

**CM2 A : Quel est votre souvenir le plus émouvant de la seconde guerre mondiale ?**

R. C. : Souvenirs très tristes : la gare de l'est où ma mère me quitte et l'arrestation de Georges.

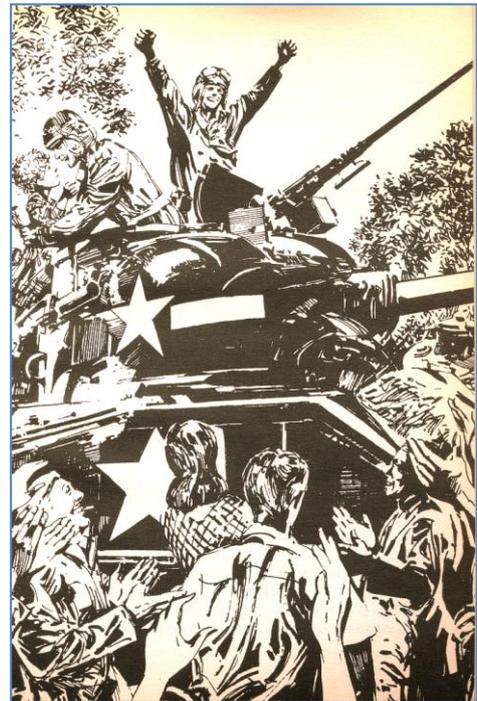
**CM2 A : Quels souvenirs gardez-vous de l'école primaire ?**

N. B. : Un souvenir contradictoire : car la discipline, à l'école primaire, dans les années 50, était dure, quelque fois trop dure, donc souvent pénible. Et heureusement aussi un bon souvenir car il existait malgré cette discipline, une ambiance de drôleries, farces, fou-rires de la classe provoqués par des petits riens qui prenaient des proportions étonnantes. [...]



**CM2 A : Avez-vous des souvenirs de la libération ?  
Où étiez-vous ? Racontez-nous.**

R. C. : Le souvenir de la libération est celui de Saint-Léon raconté dans ROUGE BRAISE. Le tank libérateur, le bouquet de fleurs et la gifle. Une vraie gifle. Grand-Ma est exaspérée parce que la guerre n'est pas finie et son fils - mon père- est loin, en Allemagne, et peut-être sous les bombardements. Sa peur est si grande qu'elle ne maîtrise pas sa nervosité. Aujourd'hui, je lui pardonne.



**CM2 A : Aviez-vous des résistants parmi les membres de votre famille ?**

R. C. : Oui, mon oncle Georges faisait partie d'un réseau anglais qui s'occupait des parachutages d'armes entre Joigny, Auxerre, Toucy.

**CM2 A : Quel était votre livre préféré quand vous aviez notre âge ?**

R. C. : À Saint Léon, je n'avais qu'un livre de contes. J'aime toujours les contes et j'en écris. Aujourd'hui, je lis énormément et vous conseille d'en faire autant. La lecture donne des connaissances et rend plus intelligent.

N. B. : 20 000 lieues sous les mers de Jules Verne. Je voulais être moi aussi sous-marinier. Ma famille m'a regardé avec inquiétude quand je leur ai appris ce choix de vie. Ils étaient vraiment inquiets... Mais je suis resté sur terre !

**CM2 A : Pouvez-vous nous conseiller un autre livre sur la seconde guerre mondiale à lire pendant les vacances ?**

R. C. : Je vous conseillerai : L'HISTOIRE DE CLARA de Vincent Cuvelier, éditions Gallimard jeunesse Giboulées. Si vous voulez continuer de lire mes livres j'ai écrit LES ENFANTS D'IZIEU (sur la déportation d'enfants juifs) éditions Le seuil. ITA ROSE, un album, éditions Circonflexe, LA GUERRE DE ROBERT, éditions Albin Michel. J'espère que mes réponses vous conviendront. Brassées d'amitié.

Propos recueillis en juin 2011.

*Pour toute la classe CM2A.*

*Tout le monde!!!*



NORBERT  
BOUSSOT

*LE BONJOUR  
de  
DOUNIA*